

5. ПОЗДРАВЛЕНИЕ, ПОЖЕЛАНИЕ 5. GRATULACE, BLANOPŘÁNÍ

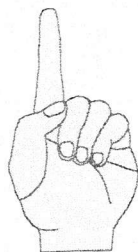
KURSENOVA 50

Gratulace
a bláhopřání

ПОЗДРАВЛЯЮ!

С чем можно поздравить?

С Новым годом, с Рождеством, с днём рождения, с именинами, с окончанием школы или университета, с бракосочетанием (*svatba*), с рождением ребёнка, с окончанием какого-то дела, со спортивным достижением, с семейным праздником или просто с личным поводом и т. д.



В обычной жизни не принято поздравлять друг друга с официальными праздниками (напр., День независимости) или днями торжеств, установленными в честь или в память кого-либо. С официальными праздниками поздравляют президентов и других представителей власти на государственном и дипломатическом уровне.

Большинство людей обменивается поздравлениями и пожеланиями лишь на Рождество, Пасху, Новый год, день рождения, по случаю какого-либо семейного торжества (свадьба, рождение ребёнка, юбилей и т. п.).

Поздравить собеседника – значит проявить к нему внимание, создать у него хорошее настроение. При поздравлении часто вручаются подарки и высказываются пожелания счастья, здоровья, успехов, радости и т. п.

5.1. ПОЗДРАВЛЕНИЯ

5.1. GRATULACE

1. Наиболее употребительные выражения:

Поздравляю (Вас)!

От всей души поздравляю

От всего сердца Вас
поздравляю с юбилеем!
Сердечно поздравляю

Горячо поздравляю с Днём
рождения!

С Днём рождения!
С именинами!

С женским днём!
С новосельем!

С наступающим
(праздником)!

Z celého srdce vám přeji
k svátku.

Z celého srdce Vám gratuluji

Sřdečně Vám blahopřeji
k Novému roku.
Sřdečně Vám blahopřeji

Vše nejlepší k novému roku.
Vše nejlepší k narozeninám.
Vše nejlepší k svátku /
jmeninám.

Vše nejlepší _____ (22)
Gratuluji ti k novému bytu.
Gratuluji vám k svátku.
Gratuluji vám
k nadcházejícímu svátku.

²² Женский день в России отмечается по традиции как общенародный праздник 8 марта.